



MILO DE ANGELIS
I FIORI DEL MALE
DI BAUDELAIRE

MONDADORI

Lo Specchio



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lettere, Filosofia,
Comunicazione

Milo de Angelis incontra Charles Baudelaire. Tradurre i classici nel dialogo col presente

Il Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione, in collaborazione con "Sinalefe. Mapping of European Poetry. International Research Team" (University of Warsaw) propone un incontro con **Milo de Angelis, considerato da anni come uno dei massimi poeti europei contemporanei**, in occasione dell'uscita della sua traduzione in italiano dei *Fleurs du Mal* di Baudelaire.

Come già in occasione della sua precedente traduzione di un altro grande classico della cultura europea, il *De rerum natura* di Lucrezio, la versione in italiano della poesia baudelairiana da parte di De Angelis è un riuscitissimo esempio di "traduzione d'autore", e si presenta come un vero e proprio scambio e incontro fra poeta tradotto e poeta traduttore.

Nel dialogo con De Angelis si darà risalto alle novità offerte dalla poetica della congenialità e della vicinanza fra voci distanti, al di là del tempo e dello spazio, che si realizza nella traduzione di un grande classico. Oltre a leggere ampi passi della sua traduzione, de Angelis si porrà in dialogo con gli studiosi che parteciperanno all'incontro, nonché con il pubblico, che sarà così accompagnato in un viaggio all'interno della sua idea di poesia e di traduzione come "patto giurato", per restituire nuova vita, nell'orizzonte e nella lingua del XXI° secolo, al capolavoro baudelairiano ovvero a quel grande classico della modernità che per la prima volta pone la metropoli al centro della poesia.

Oltre a Milo de Angelis, intervengono i membri del gruppo di ricerca Sinalefe: **Alessandro Baldacci** (University of Warsaw), **Camilla Miglio** (Università di Roma Sapienza) e **Amelia Valtolina** (Università di Bergamo). Partecipano all'incontro: **Alberto Comparini** (Università di Bergamo), **Maria Tosca Finazzi** e **Luca Lombardo** (Università di Bergamo). Letture di **Viviana Nicodemo**

3 dicembre 2024
16.00 - 18.00

Aula Castoldi
Chiostro di S. Agostino
Bergamo

L'incontro è rivolto agli studenti dell'Ateneo, alla cittadinanza, nonché agli studenti delle scuole superiori di Bergamo e provincia.

Per informazioni:
amelia.valtolina@unibg.it

Progetto finanziato nell'Ambito del
Bando di Ateneo per iniziative di Public
Engagement 2024